

**No. 21623. Multilateral**

CONVENTION ON LONG-RANGE  
TRANSBOUNDARY AIR POLLUTION.  
GENEVA, 13 NOVEMBER 1979 [*United  
Nations, Treaty Series, vol. 1302, I-21623.*]

CORRECTIONS TO THE AMENDMENTS TO  
ANNEX VII TO THE PROTOCOL TO THE 1979  
CONVENTION ON LONG-RANGE  
TRANSBOUNDARY AIR POLLUTION TO  
ABATE ACIDIFICATION, EUTROPHICATION  
AND GROUND-LEVEL OZONE, AS AMENDED  
(WITH PROCÈS-VERBAL OF RECTIFICATION).  
GENEVA, 13 APRIL 2021\*

**Entry into force:** 15 July 2021

**Authentic texts:** English, French and Russian

**Registration with the Secretariat of the  
United Nations:** ex officio, 15 July 2021

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**N° 21623. Multilatéral**

CONVENTION SUR LA POLLUTION  
ATMOSPHÉRIQUE TRANSFRONTIÈRE À  
LONGUE DISTANCE. GENÈVE,  
13 NOVEMBRE 1979 [*Nations Unies, Recueil  
des Traités, vol. 1302, I-21623.*]

CORRECTIONS DES AMENDEMENTS À  
L'ANNEXE VII DU PROTOCOLE À LA  
CONVENTION DE 1979 SUR LA POLLUTION  
ATMOSPHÉRIQUE TRANSFRONTIÈRE À  
LONGUE DISTANCE, RELATIF À LA  
RÉDUCTION DE L'ACIDIFICATION, DE  
L'EUTROPHISATION ET DE L'OZONE  
TROPOSPHÉRIQUE, TEL QUE MODIFIÉ (AVEC  
PROCÈS-VERBAL DE RECTIFICATION).  
GENÈVE, 13 AVRIL 2021\*

**Entrée en vigueur :** 15 juillet 2021

**Textes authentiques :** anglais, français et russe

**Enregistrement auprès du Secrétariat de  
l'Organisation des Nations Unies :** d'office,  
15 juillet 2021

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

PROTOCOL TO THE 1979 CONVENTION ON LONG-RANGE TRANSBOUNDARY AIR POLLUTION TO ABATE ACIDIFICATION, EUTROPHICATION AND GROUND-LEVEL OZONE, CONCLUDED AT GOTHENBURG (SWEDEN) ON 30 NOVEMBER 1999, AS AMENDED ON 4 MAY 2012

PROTOCOLE À LA CONVENTION DE 1979 SUR LA POLLUTION ATMOSPHÉRIQUE TRANSFRONTIÈRE À LONGUE DISTANCE, RELATIF À LA RÉDUCTION DE L'ACIDIFICATION, DE L'EUTROPHISATION ET DE L'OZONE TROPOSPHÉRIQUE, CONCLU À GÖTEBORG (SUÈDE) LE 30 NOVEMBRE 1999, TEL QUE MODIFIÉ LE 4 MAI 2012

PROCÈS-VERBAL OF RECTIFICATION OF THE AMENDMENT TO ANNEX VII OF THE PROTOCOL

PROCÈS-VERBAL DE RECTIFICATION DE L'AMENDEMENT À L'ANNEXE VII DU PROTOCOLE

THE SECRETARY-GENERAL OF THE UNITED NATIONS, acting in his capacity as depositary of the Protocol to the 1979 Convention on Long-range Transboundary Air Pollution to Abate Acidification, Eutrophication and Ground-level Ozone, concluded at Gothenburg (Sweden) on 30 November 1999, as amended on 4 May 2012 (the Protocol),

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES, agissant en sa qualité de dépositaire du Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif à la réduction de l'acidification, de l'eutrophisation et de l'ozone troposphérique, conclu à Göteborg (Suède) le 30 novembre 1999, tel que modifié le 4 mai 2012 (le Protocole),

WHEREAS it appears that the English, French and Russian authentic texts of the amendment to Annex VII of the Protocol, circulated by depositary notification CN.270.2020.TREATIES-XXVII.1.h of 15 July 2020, contain an error,

CONSIDÉRANT que les textes authentiques anglais, français et russe de l'amendement à l'annexe VII du Protocole, circulés par la notification dépositaire CN.270.2020.TREATIES-XXVII.1.h du 15 juillet 2020, contiennent une erreur,

WHEREAS the corresponding proposed correction has been communicated to all interested States by depositary notification C.N.4.2021.TREATIES-XXVII.1.h of 13 January 2021,

CONSIDÉRANT que la proposition de correction correspondante a été communiquée à tous les États intéressés par la notification dépositaire C.N.4.2021.TREATIES-XXVII.1.h du 13 janvier 2021,

WHEREAS by 13 April 2021, the date on which the period specified for the notification of objection to the proposed correction expired, no objection had been notified,

CONSIDÉRANT qu'au 13 avril 2021, date à laquelle le délai spécifié pour la notification d'objection à la correction proposée a expiré, aucune objection n'a été notifiée,

HAS CAUSED the required correction as indicated in the above notification to be effected in the English, French and Russian authentic texts of the amendment to Annex VII of the Protocol.

A FAIT PROCÉDER à la correction requise aux textes authentiques anglais, français et russe de l'amendement à l'annexe VII du Protocole, comme indiquée dans la notification précitée.

IN WITNESS WHEREOF, I, Miguel de Serpa Soares, Under-Secretary-General for Legal Affairs and United Nations Legal Counsel, have signed this Procès-verbal.

EN FOI DE QUOI, Nous, Miguel de Serpa Soares, le Secrétaire général adjoint aux affaires juridiques et Conseiller juridique des Nations Unies, avons signé le présent procès-verbal.

Done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 26 April 2021.

Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 26 avril 2021.

Miguel de Serpa Soares

**Decision 2019/23, penultimate paragraph, line 4**

*For article 13, paragraph 7 (a) read article 13bis, paragraph 7 (a)*

[ FRENCH TEXT – TEXTE FRANÇAIS ]

**Décision 2019/23, avant-dernier paragraphe, ligne 4**

*Au lieu de* paragraphe 7 a) de l'article 13 *lire* paragraphe 7 a) de l'article 13 *bis*

[ RUSSIAN TEXT – TEXTE RUSSE ]

**Решение 2019/23, предпоследний пункт, строка 4**

*Вместо* пункта 7 а) статьи 13 *читать* пункта 7 а) статьи 13-бис.